

**किंडरगार्टन में प्रवेश के पंजीकरण प्रमाणपत्र के आवेदन लिए मार्गदर्शन पत्र****महत्वपूर्ण सूचना**

“किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र” के लिए आवेदन परिवार आधारित आवेदन है। हर परिवार को सलाह दी जाती है कि वो एक स्कूल वर्ष में सभी योग्य बच्चों के लिए सिर्फ एक आवेदन जमा करें। फॉर्म को पूरा करने से पहले अनूदेश पत्र के सभी अनुच्छेदों को कृपया ध्यानपूर्वक पढ़ें।

चेतावनी: आवेदक द्वारा दी गई निजी जानकारियों को एडुकेशन ब्यूरो “किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र” के लिए उपयोग करेगा। आवेदकों को सावधान किया जाता है कि अगर प्रस्तुत अभिवेदन गलत या गमराह करने वाला पाया जाता है या गलत दस्तावेज दिए जाते हैं; या अगर वो अंडरटेकिंग एंड डिक्लरेशन के किसी भी प्रावधान को पूरा करने में विफल रहते हैं तो, संबंधित पक्ष इस आवेदन को तुरंत अमान्य करार देने के हकदार होंगे या, मामला जैसा भी हो, “किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र” जो जारी किया गया है उसे तुरंत अमान्य करार कर देंगे; और आवेदक मुकदमेबाजी और/या आपराधिक अभियोजन के लिए जिम्मेदार होगा।

A- सामान्य जानकारी**1. निःशुल्क गुणवत्ता किंडरगार्टन शिक्षा योजना**

- 1.1 हांग कांग विशेष प्रशासनिक क्षेत्र की सरकार (इसके बाद “HKSAR सरकार” के रूप में संदर्भित) ने विभिन्न पहलुओं के माध्यम से KG की शिक्षा की गुणवत्ता में सुधार के लिए स्कूल वर्ष 2017/18 से “निःशुल्क गुणवत्ता किंडरगार्टन (KG) शिक्षा योजना” (इसके बाद “योजना” के रूप में संदर्भित) को लागू किया है। “योजना” के दायरे के संदर्भ में, HKSAR सरकार मूलभूत सब्सिडी प्रदान करेगी, जिसमें स्थानीय गैर लाभकारी (NPM) केजी में आधा दिन (HD) की सेवा सभी योग्य KG बच्चों को मिलेगी, जिसमें (नर्सरी (K1), लोअर KG (K2) और अपर KG (K3) की कक्षाएं शामिल हैं।) जनसंख्या नीति के अंतर्गत स्थानीय श्रम शक्ति की क्षमता का उपयोग करने के लिए, योग्य पूरे दिन (WD) और लंबे WD (LWD) की सेवाएं देने वाली योग्य KG को ऐसी और सेवाएं सस्ते दर पर देने के लिए प्रोत्साहित करने के लिए अतिरिक्त संसाधन मुहैया कराए जाएंगे।
- 1.2 इस “योजना” में शामिल होने की योग्यता के लिए, KG को NPM होना होगा और उसे एक स्थानीय पाठ्यक्रम उपलब्ध कराना होगा जो शिक्षा ब्यूरो (EDB) की ओर से प्रकाशित KG पाठ्यक्रम दिशा-निर्देशों के अनुरूप हो और जिसका गुणवत्तापूर्ण KG शिक्षा देने का ट्रैक रिकॉर्ड हो। KGs को शिक्षकों की योग्यता, छात्र-शिक्षक अनुपात, स्कूल फीस का स्तर जैसे निश्चित योग्यता मानदंडों को भी पूरा करना होगा। KGs पर सूचना व इस “योजना” में शामिल और दूसरी जानकारियों के लिए कृपया EDB वेबसाइट (www.edb.gov.hk) देखें।

2. स्कूल वर्ष 2018/19 में KGs की K1 कक्षाओं में प्रवेश की व्यवस्थाएं

- 2.1 हांग कांग में KGs को उसके लचीलेपन और विविधता के लिए जाना जाता है, इनमें स्थानीय/गैर-स्थानीय, NPM/निजी स्वतंत्र KGs के साथ अलग-अलग तरह की सेवाएं शामिल हैं। माता-पिता अपने बच्चों की जरूरत के हिसाब से KG का चुनाव कर सकते हैं जबकि प्रवेश देने का अधिकार KGs के पास सुरक्षित है। “योजना” के अंतर्गत, EDB KG में प्रवेश की सुचारू प्रक्रिया को सुगम बनाने के लिए और माता-पिता को बच्चों के लिए समय से पहले KG का स्थान खोजने में मदद करने के लिए “2018/19 स्कूल वर्ष के लिए KG में K1 कक्षाओं की खातिर प्रवेश व्यवस्थाएं” (इसके बाद से “2018/19 K1 प्रवेश व्यवस्थाएं” के रूप में संदर्भित) को लागू करना जारी रखेगा। जो माता-पिता 2018/19 स्कूल वर्ष में अपने बच्चों के लिए योजना-KG में K1 में प्रवेश के लिए आवेदन करना चाहते हैं वो नीचे दी गई निम्नलिखित प्रक्रिया का पालन करें। ये प्रक्रिया “योजना” में शामिल होने वाली सभी गैर-लाभकारी KGs पर लागू है।
- 2.2 EDB हर छात्र को पंजीकरण दस्तावेज जारी करेगा जो हांग कांग में शिक्षा प्राप्त कर सकता है और सभी योजना- KGs वैध पंजीकरण दस्तावेज वाले छात्रों को ही प्रवेश करना चाहिए।
- 2.3 माता-पिता को “KG” प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र (इसके बाद “RC” के रूप में संदर्भित) सितंबर से नवंबर, 2017 के बीच EDB के पास आवेदन करना आवश्यक है। सभी जरूरी सूचनाओं और दस्तावेजों के साथ आवेदन प्राप्त करने के बाद, EDB आवेदन से जुड़ी प्रक्रिया पूरी करने और डाक के जरिए “योजना” के तहत सब्सिडी हासिल करने वाले आवेदक को “RC” जारी करने में सामान्य रूप में छह से आठ सप्ताह का समय लेता है। अगर कोई छात्र “RC” हासिल करने में नाकाम रहता है तो वो हांग कांग में शिक्षा हासिल कर सकता है लेकिन योजना के तहत सब्सिडी हासिल करने के योग्य नहीं होगा, इस स्थिति में EDB संबंधित छात्र को पंजीकरण और योजना- KG में प्रवेश के लिए “किंडरगार्टन प्रवेश पास” (इसके बाद “AP” के रूप में संदर्भित) जारी करेगा लेकिन संबंधित माता-पिता को योजना के अंतर्गत KG के फीस प्रमाणपत्र पर दिखाए गए के हिसाब से सब्सिडी कटौती से पहले स्कूल की पूरी फीस भरनी होगी, जिसमें बच्चे का दाखिला कराया गया है।
- 2.4 “RC” का उपयोग K1 में पंजीकरण के लिए “केंद्रीकृत पंजीकरण तिथि” (जैसे 11 से 13 जनवरी 2018) के दौरान किया जाएगा। “RC” में लगने वाले प्रक्रियागत समय के कारण, माता-पिता को “RC” के लिए EDB को अपना आवेदन 30 नवंबर, 2017 तक हर हाल में जमा करा देना चाहिए। अन्यथा, K1 पंजीकरण के लिए “RC” / “AP” सामान्य तौर पर “केंद्रीकृत पंजीकरण तिथि” से पहले जारी नहीं किया जाएगा।
- 2.5 माता-पिता को KGs से स्कूल-आधारित प्रवेश व्यवस्था सहित प्रक्रिया, मानदंड, साक्षात्कार व्यवस्था आवेदन शुल्क आदि के बारे में जानना चाहिए। उन्हें आवेदन पत्र प्राप्त करना चाहिए और व्यक्तिगत KGs द्वारा निर्धारित जरूरतों के अनुसार प्रवेश के लिए आवेदन जमा करना चाहिए। KGs 22 दिसंबर, 2017 से पहले माता-पिता को प्रवेश आवेदन के परिणाम के बारे में सूचित करेंगे।
- 2.6 प्रवेश की अधिसूचना प्राप्त होने के बाद, माता-पिता सावधानीपूर्वक विचार करने के बाद, पंजीकरण के लिए एक KG का चयन करें। उन्हें “RC”/“AP” जमा करना और KG पर पंजीकरण शुल्क जमा कर “केंद्रीकृत पंजीकरण तिथि” (जैसे 11 से 13 जनवरी 2018) के दौरान पंजीकरण प्रक्रिया पूरी करना आवश्यक है। यह उपाय एक आवेदक द्वारा एक समय में एक से अधिक जगहों की जमाखोरी से बचने के लिए है, जो अन्य आवेदकों को प्रभावित कर सकता है।

- 2.7 “RC”/“AP” EDB द्वारा जारी किया जाता है और KG द्वारा रखा जाता है जहां छात्र पंजीकृत है। अगर छात्र को “केंद्रीकृत पंजीकरण तिथि” के बाद प्रवेश मिलता है तो इस स्थिति में भी उसे पंजीकरण के लिए “RC”/“AP” जमा करना आवश्यक है। अगर माता-पिता किसी KG में पंजीकरण के बाद स्कूल बदलना चाहते हैं तो उन्हें पंजीकरण वाले KG से “RC”/“AP” वापस लेना आवश्यक है और वहां पंजीकरण जमा करना जरूरी है जिस KG में छात्र को स्थानांतरित कराया जा रहा है। एक KG से “RC”/“AP” वापस पाने के बाद संबंधित KG छात्र के लिए सीट आरक्षित नहीं रखेगा। सामान्य तौर पर, जिस KG के लिए पंजीकरण शुल्क का भुगतान किया गया है, जिसके साथ छात्र ने खुद को पंजीकृत कराया है वो पंजीकरण शुल्क वापस नहीं करेगा।
- 2.8 EDB K1 में रिक्त स्थानों की जानकारी जनवरी, 2018 (उदाहरण के लिए “केंद्रीकृत पंजीकरण तिथि” के बाद) के आखिर में मुहैया कराएगा। आवश्यक होने पर माता-पिता EDB की वेबसाइट, क्षेत्रीय शिक्षा कार्यालय और EDB हॉटलाइन से जानकारी प्राप्त कर सकते हैं।

3. “RC” आवेदन के लिए पात्रता मानदंड

- 3.1 छात्रों को निम्न योग्यताएं पूरी करनी चाहिए:
- (a) हांग कांग का निवासी होने के साथ वहां निवास का अधिकार हो, हांग कांग में जमीन का अधिकार या बिना किसी शर्त के निवास की वैध अनुमति (निवास की सीमा के अलावा अन्य) हो। (कृपया भाग B के अनुच्छेद 2.3 में सूचीबद्ध आवश्यक सहायक दस्तावेज उपलब्ध कराएं); और
- (b) 31 दिसंबर, 2015 या उससे पहले जन्म हुआ हो और 2017/18 और/या 2018/19 स्कूल वर्ष में KG कक्षाओं में शामिल हो रहा हो। जिनका जन्म 1 जनवरी, 2016 या उसके बाद हुआ है वो “RC” आवेदन के लिए पात्र नहीं हैं।
- 3.2 आगंतुक वीजा वाले छात्र, दो तरफा निकास अनुमति या सिर्फ छात्र वीजा वाले “RC” आवेदन के लिए पात्र नहीं हैं।
- 3.3 छह साल की उम्र तक पहुंचने वाले या उससे अधिक के बच्चों को प्राइमरी स्कूलों में जाना चाहिए। प्राइमरी वन स्कूलों में पूछताछ के लिए माता-पिता EDB के स्कूल स्थान आवंटन अनुभाग में 2832 7700 / 2832 7740 इन नंबरों या EDB की 24 घंटे चलने वाली स्वचालित फोन पूछताछ प्रणाली के नंबर 2891 0088 पर कॉल कर सकते हैं। अगर माता-पिता यह आवश्यक समझते हैं कि उनका बच्चा आगामी स्कूल वर्ष में KG की शिक्षा प्राप्त करे तो माता-पिता “RC” के लिए EDB में दस्तावेजी प्रमाण के साथ ये दर्शाते हुए आवेदन करें कि उनके बच्चे को आगामी स्कूल वर्ष में KG में दाखिला चाहिए और इसके साथ एक माता-पिता एक घोषणा दें कि उनका बच्चा आने वाले वर्ष के सितंबर में प्राइमरी वन के प्रवेश में शामिल नहीं हुआ।
- 3.4 “योजना” के अंतर्गत चूंकि हर छात्र के पास KG में प्रवेश के लिए वैध पंजीकरण दस्तावेज होना चाहिए। EDB छात्र को “AP” जारी करेगा जिनके पास हांग कांग में शिक्षा प्राप्त करने का अधिकार है लेकिन “RC” जारी करने के लिए अयोग्य हैं, इसलिए “योजना” के अंतर्गत सब्सिडी प्राप्त नहीं कर सकते। जिनके पास “AP” है वो पंजीकरण करा सकता है और उसे “योजना” के अंतर्गत KG में प्रवेश दिया जा सकता है लेकिन उनके माता-पिता को “योजना” के अंतर्गत KG में फीस प्रमाणपत्र पर दिखाए गए के हिसाब से सब्सिडी कटौती से पहले पूरी स्कूल फीस भरनी होगी, जिसमें बच्चे का दाखिला कराया गया है।

4. आवेदन प्रक्रिया

4.1 “RC” के लिए आवेदन की समय-सीमा (2018/19 में K1 कक्षाओं में प्रवेश लेने वाले छात्रों के लिए)

समय	प्रक्रिया
1 सितंबर, 2017 से शुरू	आवेदक पूर्ण आवेदन पत्र और संबंधित सहायक दस्तावेजों की प्रतियां Kindergarten Administration 2 Section, EDB (P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong) में डाक के जरिए पर्याप्त डाक टिकट के साथ भेजें या एक लिफाफे में दस्तावेजों को रखकर, सामने के कवर पर मुहर लगाएं “Application for Registration Certificate for Kindergarten Admission” और इसे EDB के ड्रॉप-इन बॉक्स 14/F, Wu Chung House, 213 Queen’s Road East, Wan Chai, Hong Kong में डालें।
आवेदन प्राप्त करने की तिथि से 10 दिन के भीतर	EDB आवेदकों को “आवेदन की पावती” आवेदक की ओर से आवेदन पत्र में दिए गए मोबाइल फोन नंबर पर एसएमएस के द्वारा भेजेगा या आवेदन प्राप्त होने के 10 कार्यदिवस के भीतर पावती पत्र डाक के द्वारा भेजेगा। अगर आवेदक को आवेदन पत्र जमा करने के तीन सप्ताह के भीतर EDB से पावती नहीं मिलती है तो आवेदक गलत/असफल सुपुदगी के कारण आवेदन प्रक्रिया में देरी से बचने के लिए EDB को 3540 6808 / 3540 6811 या 24 घंटे चलने वाली स्वचालित टेलीफोन पूछताछ प्रणाली के नंबर 2891 0088 पर फोन करके ये पता कर सकते हैं कि आवेदन मिला या नहीं।
सितंबर से नवंबर 2017 के बीच आवेदनों की प्राप्ति	सभी आवश्यक जानकारी और दस्तावेजों के साथ आवेदन प्राप्त होने पर, EDB आम तौर पर आवेदनों पर कार्यवाही के लिए छह से आठ सप्ताह का समय लेता है और डाक द्वारा पात्र आवेदकों को “RC” जारी करता है। वैसे आवेदन जिन्हें अनुपूरक जानकारी देने की जरूरत है, अनुपूरक जानकारी पर उनके जवाब की लंबित प्रक्रिया का प्रावधान पूरा होने के बाद बताया जाएगा।
दिसंबर 2017 और उसके बाद आवेदनों की प्राप्ति	सभी आवश्यक जानकारी और दस्तावेजों के साथ आवेदन प्राप्त होने पर, EDB आम तौर पर आवेदनों पर कार्यवाही को पूरा करने के लिए छह से आठ सप्ताह का समय लेता है और डाक द्वारा पात्र आवेदकों को “RC” जारी करता है। कृपया ध्यान दें कि K1 पंजीकरण के लिए “RC” आम तौर पर “केंद्रीकृत पंजीकरण तिथियों” से पहले जारी नहीं किया जाएगा, भले ही छात्र “RC” आवेदन के लिए पात्र हो।

नोट: जो आवेदक अपने आवेदन की पावती एसएमएस के द्वारा प्राप्त करना चाहते हैं वो वैध स्थानीय मोबाइल फोन नंबर जरूर दें। अन्यथा, EDB आवेदकों को डाक द्वारा पावती पत्र जारी करेगा।

- 4.2 संबंधित सहयोगी दस्तावेजों की प्रतियों के साथ पूर्ण आवेदन पत्र पर्याप्त डाक टिकट चिपकाकर एक लिफाफे में रखा जा सकता है ताकि डाक द्वारा EDB को आवेदन वापस भेजा जा सके। (आवेदन के असफल डिलीवरी से बचने के लिए कृपया ये सुनिश्चित करें कि डाक का पर्याप्त भुगतान किया गया है। कम भुगतान वाला कोई भी मेल हांग कांग डाक दारा खारिज कर दिया जाएगा, उस स्थिति में EDB आवेदन प्रक्रिया पूरी करने में सक्षम नहीं होगा।) EDB का पता इस अनदेश पत्र के सबसे निचले भाग के पृष्ठ 6 पर है। वैकल्पिक रूप में, आवेदक एक सीलबंद लिफाफे में आवेदन और सहायक दस्तावेजों को रखकर, उस पर मुहर लगाएं “किंडरगार्टन में प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र के लिए आवेदन” की मुहर लगा सकते हैं और इसे लिफाफे को EDB के ड्रॉप-इन बॉक्स में डाल सकते हैं जैसा कि ऊपर अनुच्छेद 4.1 में बताया गया है।

4.3 फैंक्स या ईमेल के द्वारा आवेदन पत्र की वापसी स्वीकार नहीं की जाएगी।

4.4 आवेदन की अवधि

“RC” के लिए आवेदन अवधि नीचे निर्धारित की गई है -

अपेक्षित KG प्रवेश समय	अनुशंसित आवेदन समय
2018/19 स्कूल वर्ष के लिए शुरुआत	सितंबर से नवंबर 2017
2018/19 स्कूल वर्ष के मध्य	प्रवेश/पंजीकरण के छह से आठ सप्ताह पहले

जिन छात्रों ने स्कूल वर्ष के मध्य में KG कक्षाओं में भाग लेते हैं और “RC” के लिए आवेदन जमा करते हैं और उन्हें “RC” जारी की जाती है वो आवेदन वाले उस स्कूल वर्ष में जिस साल वो आवेदन जमा करते हैं योग्य KG में प्रवेश पाने के हकदार होंगे। **पात्र KG में अध्ययन करने के लिए संबंधित छात्र के लिए वैधता अवधि को तदनुसार छोटा किया जाएगा और आवेदन के महीने “RC” पर उचित रूप से निर्दिष्ट किया जाएगा।**

4.5 आवेदन में दी गई सूचना में बदलाव

यदि आवेदकों द्वारा प्रदान की गई जानकारी (उदाहरण के लिए नाम) में कोई बदलाव है, या आवेदक आवेदन प्रक्रिया चरण में आवेदन में दी गई कोई जानकारी बदलना चाहता है या पूरक सूचना देना चाहता है तो उन्हें EDB को लिखित रूप में सूचित करना होगा। बदलाव की तिथि से 30 कैलेंडर दिनों के भीतर EDB को इसकी जानकारी देना अनिवार्य है। अधिसूचना को EDB को संबंधित सहायक दस्तावेजों की प्रतियों के साथ विधिवत रूप से हस्ताक्षरित और प्रस्तुत किया जाना चाहिए। जहां आवश्यक होगा, EDB भी आवेदनों की प्रक्रिया के लिए आवेदकों से अतिरिक्त जानकारी के लिए अनुरोध कर सकता है। अगर आवेदक अतिरिक्त जानकारी के लिए अनुरोध की तारीख से 30 कैलेंडर दिनों के भीतर आवश्यक जानकारी प्रदान करने में विफल रहते हैं, तो आवेदन स्वतः ही अमान्य हो जाएंगे। एक ही आवेदक से कई आवेदन प्रक्रिया में देरी का कारण बन सकता है।

4.6 पुनः मूल्यांकन के लिए आवेदन

अगर आवेदक अपने आकलन के परिणामों से असहमत हैं, तो वे परिणाम की अधिसूचना की तारीख से 30 कैलेंडर दिनों के भीतर EDB को लिखित रूप में आवेदन कर सकते हैं, अपने आवेदनों के समर्थन में विस्तृत औचित्य और दस्तावेजी साक्ष्य प्रदान कर सकते हैं। पुनः आकलन के लिए आवेदन आवेदकों द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित होना चाहिए। पात्रता का पुनः आकलन में आम तौर पर छह से आठ सप्ताह का समय लगता है।

4.7 अन्य वित्तीय सहायता के लिए आवेदन

4.7.1 “योजना” के तहत, HKSAR सरकार योग्य स्थानीय NPM KG को सब्सिडी देगी। योग्य बच्चों के लिए आवश्यक है कि वो इन KG में पंजीकरण के लिए वैध “RC” का उपयोग करें। अगर ये KG सरकार से सब्सिडी प्राप्त करने के बाद भी माता-पिता के लिए स्कूल शुल्क का भुगतान करने को आवश्यक समझते हैं तो जरूरतमंद परिवार **अलग-अलग** किंडरगार्टन एंड चाइल्डकेयर फी रिमिशन स्कीम (“KCFRS”) और ग्रांट फॉर स्कूल-रिलेटेड एक्सपेंसेस फॉर किंडरगार्टन स्टूडेंट (“Grant-KG”) के अंतर्गत कामकाजी परिवार और छात्र वित्तीय सहायता एजेंसी के छात्र वित्त कार्यालय (SFO) में वित्तीय सहायता के लिए आवेदन कर सकते हैं। इसके अलावा, KCFRS के लिए आवेदन न करने वाले परिवार अभी भी Grant-KG के लिए आवेदन कर सकते हैं। जो परिवार उपरोक्त छात्र वित्तीय सहायता योजनाओं के लिए आवेदन कर रहे हैं उन्हें संबंधित योजनाओं से जुड़ी योग्यताओं को पूरा करना होगा। “छात्र वित्तीय सहायता योजनाओं (2018/19) के लिए घरेलू आवेदन पत्र” जुलाई 2018 के आस-पास वितरण के लिए उपलब्ध होने की उम्मीद है। SFO आवेदन पत्र आवेदन के लिए प्रक्रियाएं और संबंधित योजनाओं का ब्योरा अपने होमपेज पर उचित समय पर अपलोड करेगा।

4.7.2 2018/19 स्कूल वर्ष में KG में भर्ती होने वाले बच्चों के साथ व्यापक सामाजिक सुरक्षा सहायता की प्राप्ति में माता-पिता, जैसे कि अन्य प्री-प्राइमरी बच्चों के माता-पिता को “RC” के लिए EDB के पास आवेदन करना आवश्यक है, ताकि “योजना” के तहत योग्य स्थानीय NPM KG में पंजीकरण के लिए इसे दस्तावेज की तरह इस्तेमाल कर सकें।

5. व्यक्तिगत डेटा के प्रावधान/हैंडलिंग

5.1 **ये आवेदक का दायित्व है कि वो आवेदन पत्र को पूर्ण रूप से और सच्चाई के साथ भरे और सभी सहायक दस्तावेज उपलब्ध कराए। आवेदकों को याद दिलाया जाता है कि वो आवश्यक सहायक दस्तावेजों की सूची सुनिश्चित करने के लिए पृष्ठ 6 पर “आवेदन जमा करने के लिए बनाई गई सूची” को पढ़ें जो इस उद्देश्य से बनाई गई है। EDB आवेदकों द्वारा दी गई सूचना के आधार पर छात्रों की योग्यता की जांच करेगा। अपर्याप्त जानकारी से प्रक्रिया में देरी हो सकती है या फिर आगे की कार्यवाही के लिए आवेदन को अयोग्य किया जा सकता है और इसके परिणामस्वरूप EDB द्वारा आवेदन को खारिज किया जा सकता है।**

5.2 EDB के अनुरोध पर आवेदन में दी गई व्यक्तिगत जानकारियां और अन्य अनुपूरक जानकारियों को (उदाहरण के लिए खोया पहचान पत्र) संबंधित HKSAR सरकार ब्यूरो/विभागों के सामने निम्नलिखित उद्देश्यों से प्रकटीकरण किया जाएगा:

- आवेदक और छात्र के व्यक्तिगत आंकड़ों का संबंधित HKSAR सरकार के ब्यूरो/विभागों के आंकड़ों से मिलान समेत इस आवेदन की प्रक्रिया और प्रमाणीकरण से संबंधित कार्यकलाप। (उदाहरण के लिए इमिग्रेशन विभाग);
- सांख्यिकीय और शोध के उद्देश्य से; और
- पूछताछ संचालन उद्देश्य।

5.3 आवेदक और छात्रों द्वारा दी गई निजी जानकारियां का प्रकटीकरण HKSAR सरकार के अन्य ब्यूरो/विभागों और संबंधित स्कूलों के सामने उपरोक्त 5.2 अनुच्छेद में दिए गए उद्देश्यों के लिए किया जा सकता है; या वहां किया जा सकता है जहां आवेदक ने इस प्रकटीकरण की सहमति दी हो; या वहां जहां कानूनी रूप से यह प्रकटीकरण अधिकृत या जरूरी है।

5.4 कोई भी गलतबयानी, गलत तथ्य या गलत दस्तावेज अयोग्य और अभियोग का कारण बन सकता है।

5.5 जमा किए गए सभी दस्तावेज लौटाए नहीं जाएंगे। हालांकि, निजी डाटा (निजता) अध्यादेश (हांग कांग के कानूनों का अध्याय 486) के खंड 18 व 22 और अनुसूची 1 के नियम 6 के अनुरूप एक आवेदक को आवश्यक प्रशासनिक शुल्क चुकाकर अपने ओर से दी गई जानकारी को हासिल करने और उनमें सुधार करने का अधिकार है। ऐसा अनुरोध EDB को लिखित में करना होगा।

6. 2018/19 स्कूल वर्ष में "योजना" KG में K2 और K3 कक्षाओं में प्रवेश व्यवस्थाएं

6.1 यदि छात्र को रसीद जारी की गई है और 2018/19 स्कूल वर्ष में "योजना" में शामिल होकर KG की K2 या K3 में पढ़ाई जारी रखेगा तो छात्र के माता-पिता को पंजीकरण के लिए "RC" के लिए आवेदन करने की जरूरत नहीं है। माता-पिता K2 या K3 कक्षाओं में पंजीकरण के लिए स्कूल-आधारित व्यवस्थाओं का पालन करें। 2017/18 स्कूल वर्ष में "योजना" के लागू होने के बाद संबंधित रसीद के वाहक, रसीद की वैध अवधि तक स्वतः ही "योजना" की नई फंडिंग व्यवस्था के तहत आ जाएंगे। माता-पिता को KG के फीस प्रमाणपत्र के अनुसार ट्यूशन फीस का भुगतान करना चाहिए। अगर संबंधित KG ट्यूशन शुल्क एकत्रित नहीं करता है, तो संबंधित जानकारी फीस प्रमाणपत्र पर भी दिखाई जाएगी।

6.2 यदि छात्र ने रसीद के लिए कभी आवेदन नहीं किया है और 2018/19 स्कूल वर्ष में "योजना" के तहत एक योग्य स्थानीय NPM KG के K2 या K3 में पढ़ाई करेगा तो इन बच्चों के माता-पिता को पंजीकरण के लिए "RC" के लिए आवेदन करना होगा। जैसा कि EDB के पास K2 या K3 में प्रवेश के लिए केंद्रीय पंजीकरण व्यवस्था नहीं है, छात्र को व्यक्तिगत KG के स्कूल-आधारित प्रवेश तंत्र का पालन करना चाहिए और पंजीकरण के लिए एक वैध पंजीकरण दस्तावेज का उपयोग करना चाहिए। माता-पिता को अपनी पंजीकरण व्यवस्था के बारे में संबंधित KG से समझना चाहिए और समय-समय पर पंजीकरण के लिए दस्तावेज के रूप में मान्य पंजीकरण दस्तावेजों के लिए आवेदन करना चाहिए।

7. पूछताछ

7.1 आवेदक "RC" और "योजना" के लिए आवेदन के विवरण के लिए EDB की वेबसाइट www.edb.gov.hk पर जा सकते हैं। व्यक्तिगत आवेदनों से जुड़ी पूछताछ के लिए, आवेदक EDB को 3540 6808/3540 6811 या 24 घंटे की स्वचालित टेलीफोन पूछताछ प्रणाली 2891 0088 पर कॉल कर सकते हैं।

* * * * *

B - आवेदन फॉर्म कैसे पूरा करें पर टिप्पणी

कृपया आवेदन पत्र को काली या नीली स्याही से साफ-साफ भरें और और भाग I से VI को आवेदन पत्र और अनुदेश पत्र में दिए गए निर्देशों के अनुसार पूरा करें।

भाग I आवेदक का विवरण

1.1 भविष्य में संचार की सुविधा के लिए आवेदक "शीर्षक" का संकेत दे सकता है

1.2 आवेदक को अपना अंग्रेजी और चीनी नाम उसी क्रम के अनुसार लिखना चाहिए, जैसा कि उसके पहचान दस्तावेज में दर्ज है। अगर छात्र आपका बच्चा/बच्चे नहीं हैं, तो आपको छात्र के साथ अपने संबंधों को स्पष्ट करना चाहिए और छात्र के पिता/मां के पहचान पत्र की प्रति के साथ प्राधिकरण पत्र भी प्रदान करना चाहिए। यदि आवेदक संबंधित दस्तावेजों प्रदान करने में असमर्थ है और छात्र उसके/उसकी संरक्षकता के अंतर्गत हैं, तो कृपया संबंधित सहायक प्रमाण प्रदान करें। अगर छात्र को हांगकांग में अस्थायी रूप से रहने की अनुमति है, तो आवेदक निश्चित रूप से छात्र का प्रायोजक होना चाहिए (यानी आश्रित)।

1.3 आवेदक को हांगकांग का अपना पहचान पत्र (HKID) कार्ड नंबर लिखना चाहिए और अपने HKID कार्ड की एक वैध प्रति जमा करानी चाहिए। अगर HKID कार्ड उपलब्ध नहीं है, तो आवेदक "अन्य पहचान दस्तावेज" का हिस्सा पूरा करेगा और अन्य वैध पहचान दस्तावेजों (उदाहरण के लिए मेनलैंड पहचान पत्र, यात्रा दस्तावेज, आदि) की प्रतियां जमा करेगा।

1.4 पत्राचार का पता हांग कांग की सीमा के भीतर होना अनिवार्य है। यदि आवेदक हांगकांग में नहीं रहता है, तो कृपया घर के पते के अलावा पत्राचार के लिए हांग कांग में एक पता प्रदान करें, ऐसा नहीं करने पर उसे आवेदक के परिणाम की जानकारी देने में देरी हो सकती है।

<p>1. Title * # 1 Mr. 2 Ms. 3 Miss</p> <p>2. Name in English (Please refer para. 1.2 of Part B of the Guidance Notes) CHAIN TAI MAN</p> <p>Name in Chinese 陳大文</p> <p>3. Identity Document Type and No. (Please refer to para. 1.3 of Part B of the Guidance Notes) # (A) HKID Card No.: A123456(7) (B) Other Identity Document : _____ Document No.: _____</p> <p>4. Year of Birth 1982 Year</p> <p>5. Home Address Flat 810 Floor 8 Block _____ Name of Building TSUI YAN HOUSE Estate / Village TSUI MAN ESTATE No. & Name of Street _____ District KWAI CHUNG Area # 1 HK 2 KLN 3 NT</p> <p>6. Correspondence Address in HK (Please leave blank if it is the same as the home address) Flat _____ Floor _____ Block _____ Name of Building _____ Estate / Village _____ No. & Name of Street _____ District _____ Area # 1 HK 2 KLN 3 NT</p> <p>7. Local Mobile Phone No. * # 1 2 3 4 5 6 7 8 Home Telephone No. 4 5 6 7 8 1 2 3</p>	<p># 1 Mr. 2 Ms. 3 Miss</p> <p>CHAIN TAI MAN</p> <p>陳大文</p> <p># (A) HKID Card No.: A123456(7) (B) Other Identity Document : _____ Document No.: _____</p> <p>1982 Year</p> <p>Flat 810 Floor 8 Block _____</p> <p>TSUI YAN HOUSE</p> <p>TSUI MAN ESTATE</p> <p>_____</p> <p>KWAI CHUNG</p> <p># 1 HK 2 KLN 3 NT</p> <p>Flat _____ Floor _____ Block _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p># 1 HK 2 KLN 3 NT</p> <p>1 2 3 4 5 6 7 8 Home Telephone No. 4 5 6 7 8 1 2 3</p>
--	---

भाग II छात्रों का विवरण

2.1 केवल उन छात्रों के लिए जो इस भाग में भाग 1 के अनुच्छेद 3.1 में निर्धारित पात्रता मानदंडों को पूरा कर सकते हैं। निम्न KG स्तरों के लिए नामांकित होने वाले बच्चों की न्यूनतम आयु नीचे दी गई है:

31 अगस्त 2018 को बच्चे की आयु	आगामी वर्ष में भाग लेने वाली कक्षा (2018/19 स्कूल वर्ष)
न्यूनतम आयु 2 साल और 8 माह (31.12.2015 को या इससे पहले जन्म)	नर्सरी (यानी K1)
न्यूनतम आयु 3 साल और 8 माह (31.12.2014 को या इससे पहले जन्म)	लोअर KG (यानी K2)
न्यूनतम आयु 4 साल और 8 माह (31.12.2013 को या इससे पहले जन्म)	अपर KG (यानी K3)
न्यूनतम आयु 5 साल और 8 माह (31.12.2012 को या इससे पहले जन्म)	प्राइमरी वन (यानी P1)

2.2 आवेदक को अपना अंग्रेजी और चीनी नाम **उसी क्रम के अनुसार** लिखना चाहिए, जैसा कि उसके पहचान दस्तावेज में दर्ज है।

2.3 छात्र की हांग कांग निवासी स्थिति को साबित करने के लिए, आवेदक को **हांग कांग जन्म प्रमाण पत्र की एक प्रति** (छात्र की "स्थायी निवासी की स्थिति" कॉलम में दिखाए गए "स्थापित" शब्द के साथ) प्रस्तुत करना चाहिए।

यदि यह उपलब्ध नहीं है या यदि हांग कांग जन्म प्रमाणपत्र में "स्थापित नहीं" शब्द लिखा है, तो आवेदक को छात्र के निम्नलिखित वैध पहचान दस्तावेजों में से एक की एक प्रति प्रस्तुत करनी होगी (हांग कांग जन्म प्रमाण पत्र की एक प्रति के साथ, यदि उपलब्ध है तो) -

- हांग कांग विशेष प्रशासनिक क्षेत्र (HKSAR) पुनः प्रवेश अनुमति;
- वीजा प्रयोजनों के लिए HKSAR के पहचान दस्तावेज़ (पृष्ठ 1 से 3);
- HKSAR पासपोर्ट;
- हांग कांग स्थायी पहचान पत्र;
- एक-तरफ से निकास अनुमति ;
- HKSAR सरकार द्वारा जारी किए गए प्रवेश की अनुमति या अन्य देशों/क्षेत्रों द्वारा जारी किए गए यात्रा दस्तावेज जो हांग कांग में रहने की कोई शर्त (रहने की सीमा के अलावा) की किसी भी शर्त के बिना रहने के लिए एक वैध अनुमति देते हैं; या
- HKSAR (ID235B) में रहने की अनुमति।

यदि छात्र का पहचान पत्र उपरोक्त श्रेणी (f) या (g) से है, तो आवेदक और छात्र को अपने वैध यात्रा दस्तावेजों की प्रतियां (जिसमें वाहक के विवरण दिखाए जाने वाले पृष्ठों, HKSAR सरकार के इमिग्रेशन विभाग द्वारा जारी नवीनतम वीजा लेबल और इमिग्रेशन विभाग द्वारा जारी नवीनतम "रहने की अनुमति" की मुहर जो वैध निवास की नवीनतम अवधि का संकेत करती हो) EDB को भी पेश करनी होंगी।

1. a. Name in English (must be provided) (Please refer to para. 2.2 of Part B of the Guidance Notes)	C H A N T A I M I N G	
b. Name in Chinese (Please refer to para. 2.2 of Part B of the Guidance Notes)	陳 大 明	
c. Identity Document #	(A) HK Birth Certificate No.: S 4 5 6 7 8 9 (0)	(B) HKID Card No.: ()
Type and No. (Please refer to para. 2.3 of Part B of the Guidance Notes)	(C) Other Identity Document: _____ Document No.: _____	
d. Date of Birth	2 0 1 5 Y 0 7 M 1 1 D	
e. Relationship with applicant #	(A) = Child (B) = Other (Please specify in Part III with relevant supporting proofs)	
f. Class attending in forthcoming # year (2018/19 school year)	(P) = Primary One (P1) (U) = Upper Class (K3) (L) = Lower Class (K2) (N) = Nursery Class (K1)	

भाग III अन्य विशेष परिवार सूचना

3.1 अगर छात्र आपके बच्चे नहीं हैं, तो आपको छात्र के साथ अपने संबंधों को स्पष्ट करना चाहिए और छात्र के पिता/मां के पहचान दस्तावेज की एक प्रति और एक प्राधिकरण पत्र प्रदान करना चाहिए। यदि आवेदक संबंधित दस्तावेजों को प्रदान करने में असमर्थ है और छात्र उसके संरक्षकता के अंतर्गत हैं, तो कृपया आवश्यक सहायक प्रमाण प्रस्तुत करें।

भाग IV पत्राचार की भाषा

4.1 आवेदक पत्राचार की भाषा को गोल घेर दे। अगर कोई संकेत नहीं दिया गया तो, EDB पत्राचार के लिए उस भाषा का प्रयोग करेगा जिसमें आवेदक ने आवेदन फॉर्म भरा है।

भाग V उपक्रम और घोषणा

5.1 कृपया अनुदेश पत्र में अनुच्छेदों के माध्यम से पढ़ें और आवेदन पत्र के भाग पांच में वचन देना और घोषणा में दिए गए खाली स्थान पर हस्ताक्षर करें। अगर ये भाग समुचित रूप से हस्ताक्षरित नहीं है तो EDB इस पर कार्यवाही नहीं करेगा।

* * * * *

C - “RC” को जारी किए जाने पर टिप्पणी

- 1.1 “RC” छात्रों के लिए एक पंजीकरण दस्तावेज है जो “योजना” के अंतर्गत एक योग्य KG में प्रवेश के काम आता है। “RC” की वैधता अवधि उन कक्षाओं के आधार पर निर्धारित की जाती है, जिनमें पात्र छात्र 2018/19 स्कूल वर्ष और EDB द्वारा प्राप्त होने वाले आवेदन की तिथि में भाग ले रहे हैं, और जिसकी सीमा आम तौर पर 1 से 3 वर्ष होगी। विवरण नीचे दी गई तालिका में है:

2018/19 में नामांकन का स्तर	“RC” की वैधता अवधि
नर्सरी (यानी K1)	2018/19 स्कूल वर्ष शुरू होने से 2020/21 स्कूल वर्ष खत्म होने तक
लोअर KG (यानी K2)	EDB द्वारा आवेदन प्राप्त करने की तारीख से लेकर 2019/20 स्कूल वर्ष तक
अपर KG (यानी K3)	EDB द्वारा आवेदन प्राप्त करने की तारीख से लेकर 2018/19 स्कूल वर्ष तक
प्राइमरी वन (यानी P1)	EDB द्वारा आवेदन प्राप्त करने की तारीख से लेकर 2017/18 स्कूल वर्ष तक

कृपया ध्यान दें कि “RC” के साथ प्रत्येक पात्र बच्चा पात्र KG में अधिकतम तीन स्कूल वर्ष के लिए अध्ययन करने के योग्य है। वैधता अवधि सामान्य रूप से बढ़ाई नहीं जाएगी।

- 1.2 EDB आवेदन के नतीजे की जानकारी डाक से देगा। चूंकि “RC” आवेदक के घर/हांग कांग वाले पत्राचार पते पर भेजी जाएगी, इसलिए आवेदक ये सुनिश्चित करें कि घर/हांग कांग का पत्राचार का सही पता आवेदन पत्र में दिया जाए। अगर आवेदक घर/हांग कांग का पत्राचार का पता आवेदन के दौरान बदलता है तो इसकी जानकारी सबसे पहले EDB को अवश्य दी जाए, अन्यथा, “RC” आवेदक को भेजी नहीं जाएगी और आवेदक को संभावित परिणाम भुगतान पड़ेगा, जिसमें KG में भर्ती करने में उनकी असमर्थता भी शामिल होगी।
- 1.3 “RC” की हानि या क्षति को EDB को 3540 6808/3540 6811 या 24 घंटे की स्वचालित टेलीफोन पूछताछ प्रणाली के नंबर 2891 0088 पर जरूर सूचित किया जाए ताकि EDB “RC” को रद्द कर सके। रद्द “RC” मिलने पर भी इसे KG में पंजीकरण के लिए दस्तावेज नहीं माना जाएगा। आवेदक लागत का भुगतान कर EDB से “RC” पुनः जारी करने का आवेदन कर सकते हैं।

* * * * *

आवेदन जमा करने के लिए जांच सूची (कृपया पूर्ण कार्रवाई के लिए उपयुक्त बॉक्स में निशान लगाएं)

1. क्या आवेदन पत्र सही ढंग से भरा हुआ है और भाग V में वचन और घोषणा विधिवत हस्ताक्षरित है?
2. क्या आपके पहचान दस्तावेज की प्रति संलग्न है?
3. क्या सभी छात्रों के पहचान दस्तावेज की प्रति संलग्न है?
4. यदि छात्र आपका बच्चा **नहीं** है तो क्या आपने संबंधित सहायक साक्ष्यों (छात्र के पिता/माता का प्राधिकार पत्र और पहचान दस्तावेज की प्रति) के साथ आवेदन पत्र के भाग III में छात्र के साथ अपने रिश्ते को स्पष्ट किया है?
5. क्या आपने हांग कांग में पत्राचार का पता दिया है?
6. क्या आपने आवेदन पत्र भेजने के लिए लिफाफे पर पर्याप्त डाक टिकटें लगाई हैं? कृपया ध्यान दें कि कम भुगतान वाले किसी भी डाक को हांग कांग पोस्ट द्वारा नष्ट कर दिया जाएगा।
7. क्या आपने पूर्ण रूप से भरे हुए आवेदन पत्र की प्रति रखी है?

* * * * *

कृपया आवश्यक सहायक दस्तावेजों की प्रतियों के साथ विधिवत रूप से भरे आवेदन पत्र को EDB को भेजें।

पत्राचार का पता

✂

Education Bureau
P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong
“Re. Application for Registration Certificate for Kindergarten Admission”